

Obsah ČÁSTI spisu č. 2312/95

Státní návštěva prezidenta Havla v Irsku 28. - 30. června 1996

## TISKOVÝ ODBOR

### MS VE FOTBALE WEMBLEY

- 111/ interview pro Český rozhlas a ČTK, Londýn, 30.6.96
- 112/ interview pro Večerník Praha, 30.6.96 - záznam nahrávky rozhovoru
- 113/ interview pro Večerník Praha, 1.7.96 - uveřejněný text
- 114/ část záznamu Hovorů v Lánech, 30.6.96
- 115/ oznámení KPR pro tisk: telegram mužstvo před zápasem s Francií, 25.6.96
- 116/ oznámení KPR pro tisk: telegram pro fotbalové mužstvo blahopřání k postupu do finále
- 117/ zprávy ČTK
- 118/ zprávy rozhlasu a TV - monitor firma A-Connect
- 119/ zprávy denního tisku



11/2312

## ZÁZNAM NAHRÁVKY ROZHOVORU

### Rozhovor prezidenta republiky Václava Havla pro Český rozhlas a ČTK před odletem z Londýna natočeno: Londýn, 30. června 1996

*Český rozhlas: .... posluchači Českého rozhlasu?*

**Václav Havel:** Já se domnívám, že ten zápas byl strhující, že to byl skvělý fotbal, a že ta mužstva měla vyrovnaný výkon. Možná, že to mohlo dopadnout i obráceně a já jsem to i hráčům řekl, aby nebyli smutní, že prohráli, protože to, co už udělali do této chvíle, bylo úctyhodné. Ty zápasy sledovala snad půl miliarda lidí na světě a kdo z nich nevěděl, že existuje Česká republika, tak ten se to touto cestou mohl dozvědět, vykonali jaksi velkou službu i naší zemi. Ale hlavně si myslím, že krásně hráli ve všech těch zápasech.

*ČTK: Měl jste nějakého hráče jako hvězdu?*

**Václav Havel:** Na té straně, kde jsme my seděli, tam tak jako na křídle běhal v prvním poločase pan Poborský, osmička a toho jsem pozoroval s velkým zaujetím. Ale obdivoval jsem i všechny ostatní a brankáře Koubu.

*Český rozhlas: A ještě poslední otázka, pane prezidente. Jaká byla reakce kancléře Kohla a jaká královny Alžběty?*

**Václav Havel:** Nemohu skrýt, že Angličané spíš fandili nám než Němcům z důvodů celkem srozumitelných a bylo jim líto, že jsme nevyhráli. Kancléř Kohl je starý fotbalový fanoušek a jeho radost z vítězství byla neskrývaná, ale byl rovněž velmi potěšen a dojat, když jsem mu blahopřál k vítězství.

*ČTK: Půjdete se ještě někdy se podívat na fotbal?*

**Václav Havel:** Bude-li nějaká zajímavá příležitost, tak jistě rád a budu-li mít čas.

Doslovný přepis původní nahrávky ITW, neredigováno.

Zvýrazněná (podtržená) část byla odvysílána v Českém rozhlasu, Radiožurnál, 1.7.1996.

12/2312

## ZÁZNAM NAHRÁVKY ROZHOVORU

### Rozhovor prezidenta republiky Václava Havla pro Večerník Praha letišťe Praha, 30. června 1996

**Václav Havel:** Mně se zdá, že to byl zápas velmi dramatický, velmi vzrušující, velmi kvalitní a zdá se mi, že obě ta družstva podala celkem vyrovnaný výkon. Vlastně mnoho nescházelo a mohl ten výsledek být opačný.

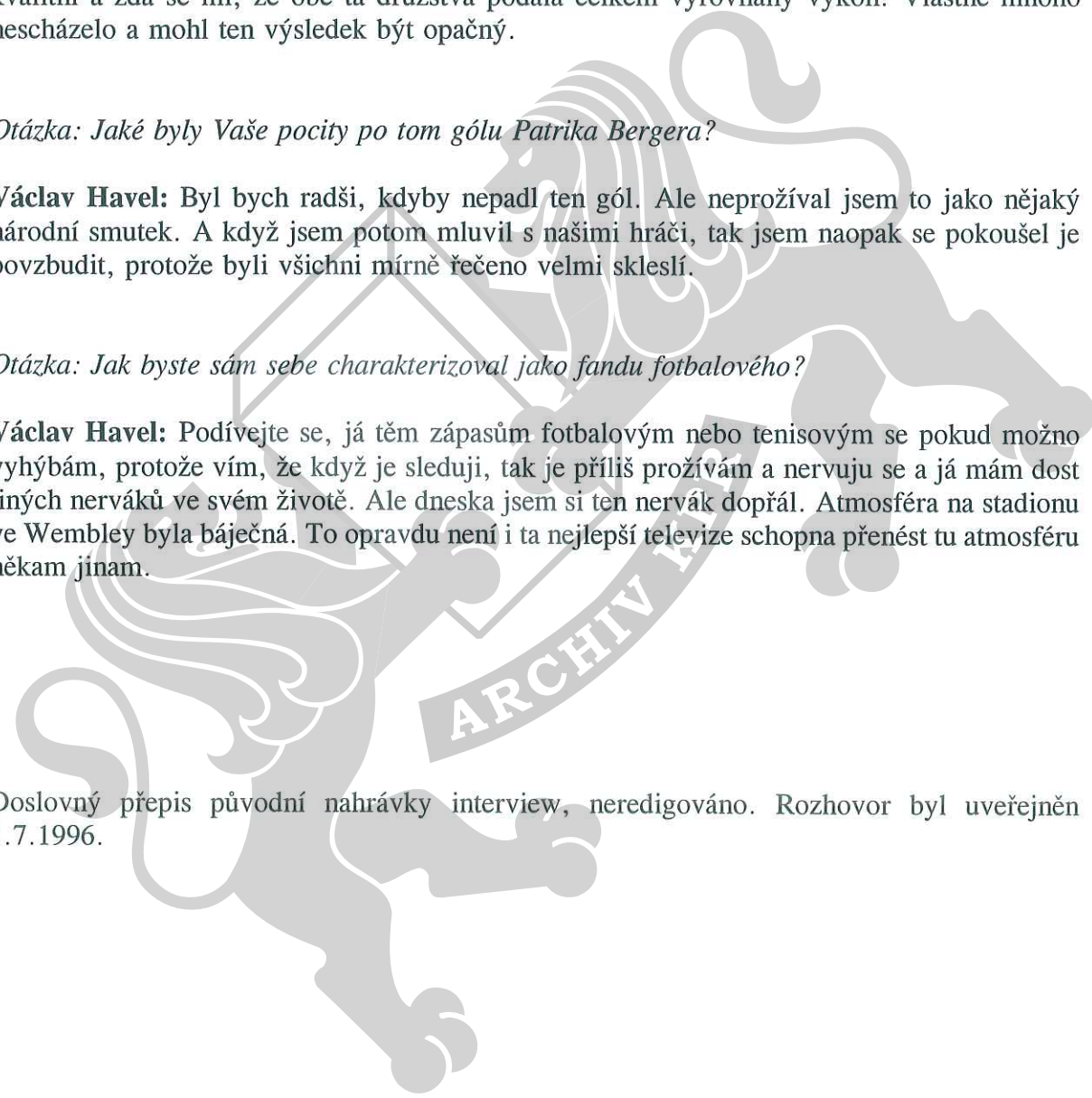
*Otázka: Jaké byly Vaše pocity po tom gólu Patrika Bergera?*

**Václav Havel:** Byl bych radši, kdyby nepadl ten gól. Ale neprožíval jsem to jako nějaký národní smutek. A když jsem potom mluvil s našimi hráči, tak jsem naopak se pokoušel je povzbudit, protože byli všichni mírně řečeno velmi skleslí.

*Otázka: Jak byste sám sebe charakterizoval jako fandu fotbalového?*

**Václav Havel:** Podívejte se, já těm zápasům fotbalovým nebo tenisovým se pokud možno vyhýbám, protože vím, že když je sleduji, tak je příliš prožívám a nervuju se a já mám dost jiných nerváků ve svém životě. Ale dneska jsem si ten nervák dopřál. Atmosféra na stadionu ve Wembley byla báječná. To opravdu není i ta nejlepší televize schopna přenést tu atmosféru někam jinam.

Doslovný přepis původní nahrávky interview, neredigováno. Rozhovor byl uveřejněn 1.7.1996.



# Večerník Praha

4 Kč  
List všech Pražanů

PONDĚLÍ

1. ČERVENCE 1996

ROČNÍK VI

ČÍSLO 127

## Havel: není to národní smutek

Doslova jen pár hodin uběhlo od skončení finálového zápasu Mistrovství Evropy v kopané, když na starém ruzyňském letišti dosedl letoun TU 154, kterým přiletěl nejvýznamnější fanoušek našich reprezentantů — prezident VÁCLAV HAVEL. Krátce po přistání se Václav Havel svěřil našemu listu se svými dojmy z utkání.

»Mně se zdá, že to byl zápas velmi dramatický, velmi vzrušující, velmi kvalitní a zdá se mi, že obě družstva podala celkem vyrovnaný výkon. Vlastně mnoho nescházelo a výsledek mohl být opačný.«

● Jaké byly vaše pocity po vyrovnání skóre?

»Byl bych raději, kdyby ten gól

nepadl. Ale neprožíval jsem to jako nějaký národní smutek. A když jsem potom mluvil s našimi hráči, tak jsem se naopak pokoušel je povzbudit, protože byli všichni mírně řečeno velmi skleslí.«

● Jak byste sám sebe charakte-



rizoval jako fotbalového fanouška?

»Já se fotbalovým nebo tenisovým zápasům pokud možno vyhýbám. Protože vím, že když je sleduji, tak je příliš prožívám a nervuji se. A já mám dost jiných nerváků ve svém životě. Ale dneska jsem si nervák dopřál a atmosféra na stadionu ve Wembley byla báječná. To opravdu není ani ta nejlepší televize schopna přenést takovou atmosféru.«

Tamara DOBROVOLNÁ  
Snímek: VP — Merta

## HOVORY V LÁNECH

### 30. června 1996

*Redaktor: Tak a už jenom poslední otázku Vám, pane prezidente. Za pár hodin Vaše návštěva Irské republiky skončí, ale cestou domů se stavíte ještě v Londýně. Ta zastávka původně nebyla plánovaná, zasloužilo se o ni naše reprezentační mužstvo v kopané. Na stadiónu ve Wembley budete sledovat naše utkání s mužstvem Německa ve finále Mistrovství Evropy. Jistě se setkáte s našimi hráči. Co jim řeknete, prosím Vás?*

**Václav Havel:** Snad se s nimi mám setkat až po zápase. Samozřejmě jim poděkuji za reprezentaci. Udělali pro Českou republiku možná víc než mnohý politik, protože já se setkávám s tím, jak naprosto všude je ten fotbal sledován, i zde v Irsku se nemluví o ničem jiném i na vzdálených kontinentech o České republice se opět ví. Vykonali velkou práci pro nás jako pro stát bez ohledu na to, zda v tom finále vyhrají, či nevyhrají. Všichni bychom rádi samozřejmě, aby vyhráli.

Kdybych s nimi mohl mluvit před zápasem, jako že asi nebudu mít tu možnost, pak bych jim dal několik málo trenérských rad. První by byla, aby hodně útočili, nezdržovali se na své polovině a tam si nekopali jen tak mezi sebou ten míč, ale byli pokud možno stále na té německé půlce. Druhá rada je, aby se moc nevyčerpávali zbytečným běháním, protože třeba ten zápas bude nastavován a budou potřebovat síly. Třetí rada je, aby hned v první minutě dali gól, tím způsobili šok určitý a sami se psychicky jaksi uvedli do takového příznivého rozpoložení na celý následující zápas. A poslední moje rada by byla, aby v případě, že budou Němci hodně útočit na naši branku, aby v tom nenechali toho brankáře samotného a všichni se nacpali do té branky a zabránili gólu.

KRÁCENO

Redaktor: Karel Kyncl

Doslovný přepis mluveného slova, neredigováno.

115/232

OZNÁMENÍ TISKU

**Prezident poslal telegram našemu fotbalovému mužstvu**

Před zítřejším semifinálovým utkáním s Francií zaslal prezident republiky Václav Havel dnes odpoledne reprezentačnímu mužstvu České republiky na mistrovství Evropy v kopané telegram tohoto znění:

\*\*\*\*\*

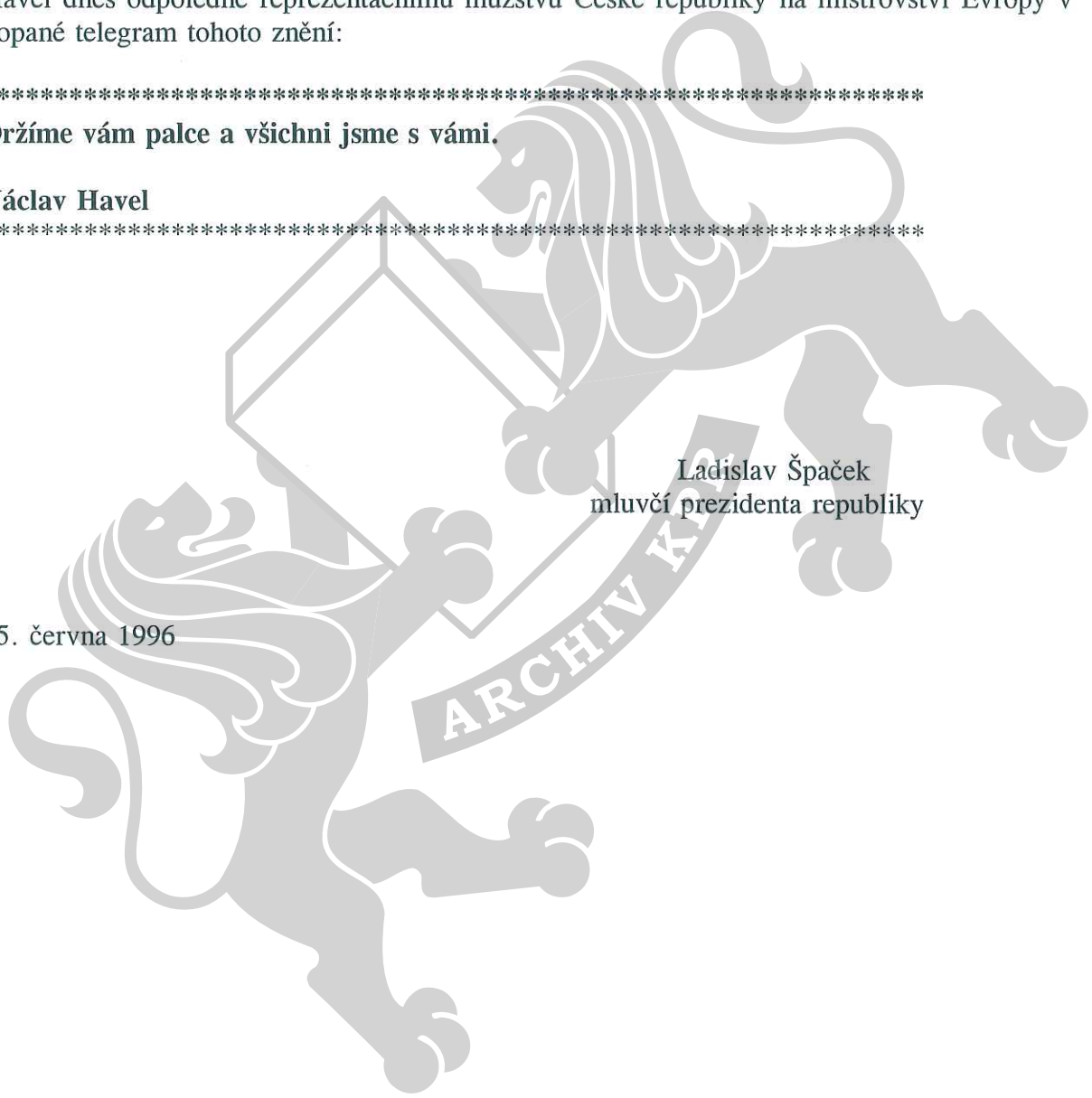
**Držíme vám palce a všichni jsme s vámi.**

**Václav Havel**

\*\*\*\*\*

Ladislav Špaček  
mluvčí prezidenta republiky

25. června 1996



116/2512

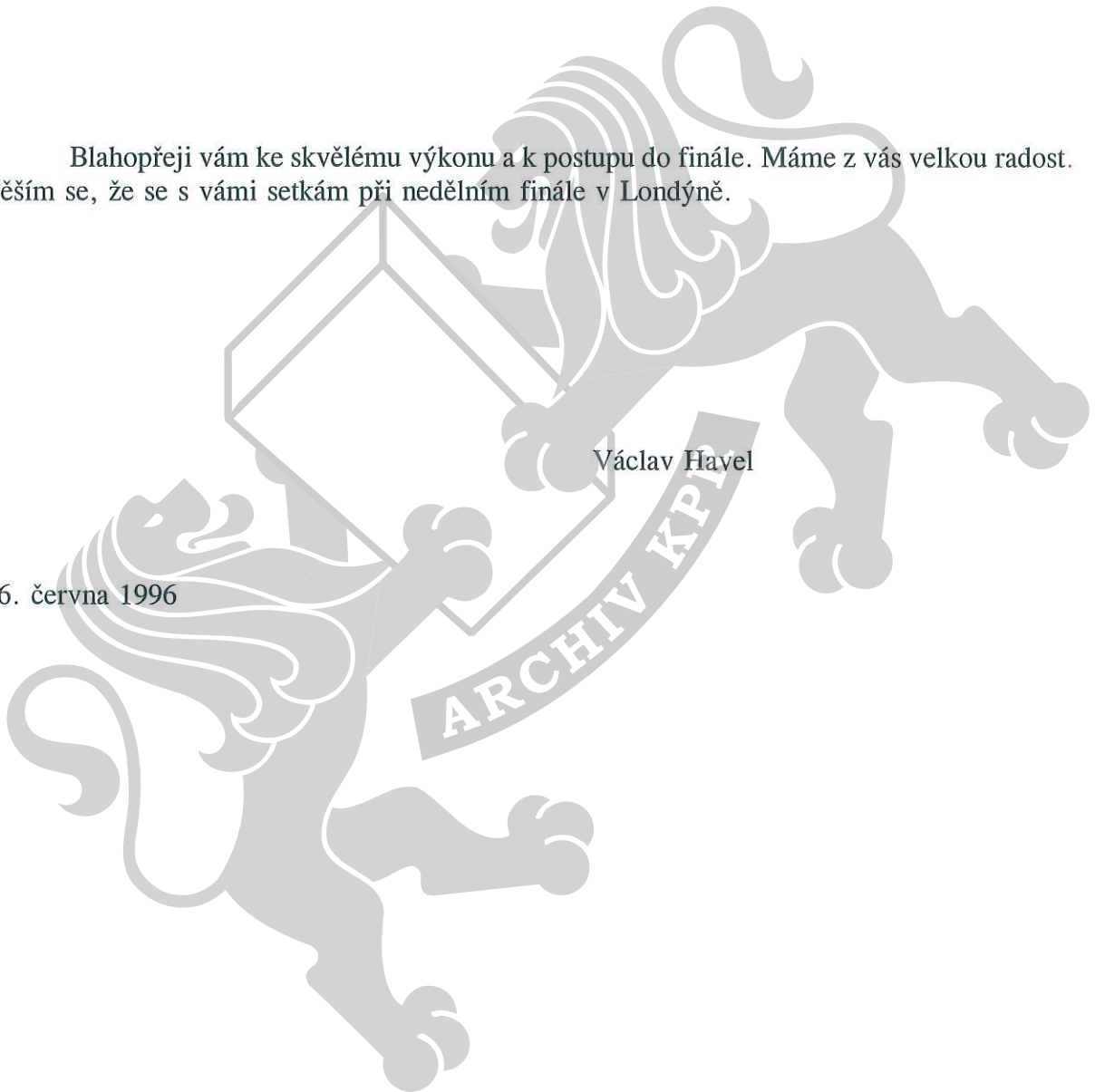
## OZNÁMENÍ PRO TISK

Reprezentační tým České republiky  
trenér Dušan Uhrin  
Hotel Mariott  
Preston  
Velká Británie

Blahopřeji vám ke skvělému výkonu a k postupu do finále. Máme z vás velkou radost. Těším se, že se s vámi setkám při nedělním finále v Londýně.

Václav Havel

26. června 1996



## ZPRÁVY ČTK

### **Prezident drží palce**

PRAHA 25.června (ČTK) - Prezident republiky Václav Havel drží palce českým reprezentantům před středečním semifinálovým utkáním fotbalového mistrovství Evropy s Francií. Vyjádřil to v telegramu, který dnes zaslal do sídla mužstva do Anglie.

"Držíme vám palce a všichni jsme s vámi," praví se v prezidentově telegramu.

Týmy ČR a Francie se utkají ve středu odpoledne na slavném stadiónu Old Trafford v Manchesteru.

### **Havel by navštívil finále EURO 96, jestli v něm bude ČR**

PRAHA 25.června (ČTK) - Pokud by se čeští fotbalisté probjovali na mistrovství Evropy ve fotbale do nedělního finále, pokusil by se prezident Václav Havel podle vlastních slov toto finálové utkání navštívit. Prezident Havel to řekl novinářům dnes na Pražském hradě.

Prezident Havel uvedl, že se v neděli bude vracet ze státní návštěvy Irska a v době konání finále bude asi přelétávat nad Anglií, a tak by se podle vlastních slov patrně pokusil finálové utkání navštívit.

Tak jako každý občan a každý vlastenec si Havel přeje, aby čeští fotbalisté zvítězili nad Francií, "ale nevyhrajeme-li, nebude to žádná tragédie. V opačném případě to bude dobré, protože půjdeme do finále, kde se utkáme podle mého odhadu nejspíš s Německem", představil Havel své fotbalové prognózy. "Avšak ani to není jisté, tak jako není jisté, že se ve středu podepíše koaliční dohoda," podotkl prezident.

### **Havel gratuloval fotbalistům**

PRAHA 26.června (ČTK) - Prezident republiky Václav Havel po skončení semifinálového zápasu na fotbalovém mistrovství Evropy v Anglii zaslal českým reprezentantům pozdravný telegram k vítězství nad Francií. ČTK to sdělil Ladislav Špaček, mluvčí prezidenta republiky.

"Blahopřeji vám ke skvělému výkonu a k postupu do finále. Máme z vás velkou radost. Těším se, že se s vámi setkám při nedělním finále v Londýně," uvedl prezident.

### **Prezident Havel navštíví finále ME**

PRAHA 27.června (ČTK) - Prezident Václav Havel se zúčastní nedělního finálového utkání mistrovství Evropy ve fotbale Euro 96, v němž se střetnou mužstva České republiky a Německa. V Londýně se zastaví na své zpáteční cestě z Irska, kde bude od pátku pobývat na oficiální státní návštěvě. ČTK o tom dnes informoval prezidentův mluvčí Ladislav Špaček.

Prezident Havel hovořil o možnosti, že by finálové utkání rád navštívil v případě, že by se do něj probjovali čeští fotbalisté, již v úterý na briefingu na pražském hradě po setkání s předsedy koaličních stran.

Podle dnes zveřejněného programu má prezident Havel přiletět do Londýna v neděli kolem 15:30. Finálové utkání začne ve Wembley ve 20 h. V programu krátké návštěvy Londýně zatím nejsou v plánu žádná politická či společenská setkání s výjimkou prezidentovy návštěvy českých fotbalových reprezentantů před, či po zápase.

### **Prezident Havel nebyl z porážky smutný, ale trochu zaražený ano**

LONDÝN 1.července (zvláštní zpravodaj ČTK) - Přestože Česká republika v nedělním finálovém utkání mistrovství Evropy ve fotbale prohrála s Německem 2:1, byl tento



zápas podle prezidenta Václava Havla "strhujícím a skvělým fotbalem, v němž obě mužstva podala vyrovnaný výkon". Utkání tak mohlo docela dobře dopadnout i jinak. Prezident Havel to řekl novinářům v Londýně po skončení zápasu, kterého se zúčastnil na své zpáteční cestě ze státní návštěvy Irska.

Prezident Havel navštívil podle vlastních slov české reprezentanty po skončení utkání v jejich šatně a poděkoval jim za všechny odehrané zápasy. "Řekl jsem jim, aby nebyli smutní, že prohráli, neboť jen to, co vykonali do této chvíle bylo úctyhodné", podotkl prezident Havel a ačkoliv tvrdil, že on sám z porážky smutný nebyl, bylo zřejmé, že ho mrzí.

Prezident hráčům poděkoval také za propagaci a reprezentaci České republiky. Vzhledem k tomu, že utkání sledovalo téměř půl miliardy lidí na celém světě, tak i ten, kdo třeba nevěděl, že Česká republika existuje, se to touto cestou mohl dozvědět, poznamenal Václav Havel.

Prezident připustil, že jeho dnešním největším favoritem byl Karel Poborský, který ostatně po zápase věnoval prezidentovi dres se svým jménem a číslem 8. "Tam, kde jsme seděli, běhal v prvním poločase na křídle pan Poborský - osmička, a toho jsem pozoroval s velkým zaujetím, ale obdivoval jsem i všechny ostatní, včetně brankáře Petra Kouby, řekl prezident zpravodaji ČTK.

Havlův mluvčí Ladislav Špaček v této souvislosti uvedl, že Poborský věnoval finanční obnos ve výši asi 650 liber, který získal jako ocenění nejlepšího hráče utkání, pro potřeby Výboru Dobré vůle Nadace Olgy Havlové.

Prezident Havel tlumočil novinářům, i svým nejbližším spolupracovníkům, od nichž byl během utkání striktně oddělen, podporu celé V.I.P. lóže České republiky. "Angličané nám fandili z důvodů celkem srozumitelných, a bylo jim líto, když jsme prohráli", poznamenal Havel doslova.

Naproti tomu radost německého kancléře Helmuta Kohla, který je "starým fotbalovým fanouškem" z vítězství jeho mužstva, byla podle Havla zjevná a neskrývaná. "Přesto byl potěšen a dojat, když jsem mu blahopřál k vítězství", poznamenal Václav Havel.

Havel rovněž připustil, že přestože fotbal nebyl jeho velkým koníčkem, a před nedělním utkáním musel dokonce nastudovat určité detaily z jeho pravidel, rád se, pokud se mu opět naskytne příležitost a bude-li mít čas, opět nějakého fotbalového utkání zúčastní.

### **Prezident Havel nebyl z porážky smutný, ale trochu zaražený ano**

LONDÝN 1.července (zvláštní zpravodaj ČTK) - Přestože Česká republika v nedělním finálovém utkání mistrovství Evropy ve fotbale prohrála s Německem 2:1, byl tento zápas podle prezidenta Václava Havla "strhujícím a skvělým fotbalem, v němž obě mužstva podala vyrovnaný výkon". Utkání tak mohlo docela dobře dopadnout i jinak. Prezident Havel to řekl novinářům v Londýně po skončení zápasu, kterého se zúčastnil na své zpáteční cestě ze státní návštěvy Irska.

Prezident Havel navštívil podle vlastních slov české reprezentanty po skončení utkání v jejich šatně a poděkoval jim za všechny odehrané zápasy. "Řekl jsem jim, aby nebyli smutní, že prohráli, neboť jen to, co vykonali do této chvíle bylo úctyhodné", podotkl prezident Havel a ačkoliv tvrdil, že on sám z porážky smutný nebyl, bylo zřejmé, že ho mrzí.

Prezident hráčům poděkoval také za propagaci a reprezentaci České republiky. Vzhledem k tomu, že utkání sledovalo téměř půl miliardy lidí na celém světě, tak i ten, kdo třeba nevěděl, že Česká republika existuje, se to touto cestou mohl dozvědět, poznamenal Václav Havel.

Prezident připustil, že jeho dnešním největším favoritem byl Karel Poborský, který ostatně po zápase věnoval prezidentovi dres se svým jménem a číslem 8. "Tam, kde jsme seděli, běhal v prvním poločase na křídle pan Poborský - osmička, a toho jsem pozoroval s velkým zaujetím, ale obdivoval jsem i všechny ostatní, včetně brankáře Petra Kouby, řekl prezident zpravodaji ČTK.

Havlův mluvčí Ladislav Špaček v této souvislosti uvedl, že Poborský věnoval finanční obnos ve výši asi 650 liber, který získal jako ocenění nejlepšího hráče utkání, pro potřeby Výboru Dobré vůle Nadace Olgy Havlové.

Prezident Havel tlumočil novinářům, i svým nejbližším spolupracovníkům, od nichž byl během utkání striktně oddělen, podporu celé V.I.P. lóže České republiky. "Angličané nám fandili z důvodů celkem srozumitelných, a bylo jim líto, když jsme prohráli", poznamenal Havel doslova.

Naproti tomu radost německého kancléře Helmutha Kohla, který je "starým fotbalovým fanouškem" z vítězství jeho mužstva, byla podle Havla zjevná a neskryvaná. "Přesto byl potěšen a dojat, když jsem mu blahopřál k vítězství", poznamenal Václav Havel.

Havel rovněž připustil, že přestože fotbal nebyl jeho velkým koníčkem, a před nedělním utkáním musel dokonce nastudovat určité detaily z jeho pravidel, rád se, pokud se mu opět naskytne příležitost a bude-li mít čas, opět nějakého fotbalového utkání zúčastní.

## MONITOR FIRMA A-CONNECT

neděle - 30. června 1996

**Premiéra TV - Zprávy / Deník 19:00 hod**

Markéta FIALOVÁ - redaktor: Pouhých pár desítek minut nás dělí od zahájení finálového utkání Mistrovství Evropy ve fotbale mezi ČR a Německem. V souvislosti s očekávanými oslavami tisíců fanoušků policie zesiluje v Praze hlídky. Jen na Staroměstském náměstí bude nasazeno několik desítek strážníků.

Barbora ZYCHOVÁ - redaktor: Finálového utkání se z našich politiků zúčastní osobně jen prezident Václav HAVEL a ministři Ivan KOČÁRNÍK a Vladimír DLOUHÝ. Ostatní politici převážně věří ve vítězství našich fotbalistů a zápas budou sledovat v televizi.

Jan STRÁSKÝ - místopředseda ODS: Já mám jeden jediný tip, že i v tom finále neuděláme ostudu a je mi to jedno jestli to bude prohra, hlavně aby to nebyla ostuda, aby se na to dalo koukat.

Miloš ZEMAN - předseda PS PČR: Očekávám, že to dopadne velice těsně.

Miloslav VÝBORNÝ - předseda poslaneckého klubu KDU-ČSL: Neprozřetelně jsem již řekl, že můj ty je 1:0, takže uvidíme.

Karel LEDVINKA - místopředseda PS PČR: Vítězství by bylo bezvadné, aspoň by nám vedle hokeje i přibyl fotbal a teď už nám zbývá nic jiného, než aby se na fotbalisty a hokejisty jsme se všichni začali dívat tak, jako na inspiraci a začali dělat tak, jako makají oni.

Markéta FIALOVÁ - redaktor: Tisíce českých fanoušků jsou také v Londýně. Mnozí z nich tam dorazili teprve dnes. Stejně jako prezident Václav HAVEL, který do britské metropole přiletěl odpoledne z Irska. Na stadionu ve Wembley by měl večer sledovat finálové utkání Mistrovství Evropy v kopané.

**Nova TV - Televizní noviny 19:30 hod**

Martin SEVERA, redaktor: Co vládne světu dnes, no tedy aspoň pro dnešní večer finálový zápas našich fotbalistů proti Německu. Tam se přijde podívat i prezident Václav HAVEL. Dokonce našim poradil, jak hrát. Mimo jiné řekl: "Je třeba útočit, nezdržovat se na své polovině, nevyčerpávat se běháním a nenechávat brankáře samotného proti německým útočníkům". Podle Václava HAVLA udělali naši fotbalisté pro Českou republiku možná více než mnohý politik.

pondělí - 1. července 1996

### Český rozhlas, Radiožurnál - Ozvěny dne 07:00 hod

Martin DORAZÍN - redaktor: Na stadiónu ve Wembley sledoval finálové utkání také prezident Václav HAVEL.

Karel KYNCL - redaktor: Důvodů, proč prohlašovat fotbalové utkání za politiku je ovšem spousta. Jenom jedním z mnoha je i skutečnost, že kvůli tomu včerejšímu prezident Václav HAVEL přerušil svou cestu domů ze státní návštěvy v Irské republice a šel se na ně podívat do Wembley z královské lóže. Bezprostředně po zápase jsem ho požádal o to, aby se s posluchači Českého rozhlasu rozdělil o své dojmy. Omlouvám se, že při jeho odpovědi dojde ke zvukovému zakolísání. Včerejší napětí zřejmě nevydržel ani můj magnetofon.

Václav HAVEL: Já se domnívám, že ten zápas byl -nesrozumitelné-, že to byl skvělý fotbal a že ta mužstva měla vyrovnaný výkon. Možná, že to mohlo dopadnout i obráceně, ale já jsem to i hráčům řekl, aby nebyli smutní, že prohráli, protože to co už udělali do této chvíle bylo úctyhodné a ty zápasy sledovala snad půl miliarda lidí na světě a kdo z nich nevěděl, že existuje Česká republika, tak ten se to touto cestou mohl dozvědět. Vykonali jaksí velkou službu naší zemi. Ale hlavně si myslím, že krásně hráli ve všech těch zápasech.

Lucie WEISOVÁ - redaktor: Čeští fanoušci, kteří to nevydrželi samotní doma u televize, mohli využít obřích obrazovek na veřejných prostranstvích. Na Staroměstském náměstí mezi 30 tis. příznivci kopané byl i předseda vlády Václav KLAUS, který ocenil tamní atmosféru.

Václav KLAUS, předseda vlády: Je úplně bezvadná. Já jsem už mnohokrát říkal, že určitě daleko lepší, než ve Wembley.

/zkráceno/

119/2312

# Havel navštívil kultovní místo, irskou hospodu i finále EURO '96

Z Dublinu od naší zvláštní zpravodajky J. FREJTICHOVÉ

Dohodu o vzájemné ochraně investic podepsal v sobotu se svým irským protějškem ministr financí Ivan Kočárník, který doprovázel prezidenta Václava Havla na jeho třídní návštěvě Irské republiky. V. Havel zahájil sobotní program neplánovaně – podpisem do kondolenční knihy vyjádřil soustrast nad násilnou smrtí irské novinářky Veronici Guerinové, která doslova šokovala celou zemi. Místo její vraždy na jedné z nejnlučnějších křižovatek Dublinu bylo v sobotu v den pohřbu zavaleno květinami. Dopoledne se V. Havel také krátce sešel s vůdcem opozice Bertie Ahernem a před obědem ještě položil věnce – vzpomínku irským hrdinům v Garden of Remembrance.

Po setkání se starostou Dublinu a návštěvě katedrály sv. Patrika, v níž je pochován i Jonathan Swift, odjel prezident do muzea Jamese Joyce. Muzeum je

umístěno ve staré věži, která tvořila součást pobřežního opevnění Irska, a spisovatel tam jistou dobu pobýval coby nezvaný host svého přítele, který v ní bydlel. Večer prezident odjel do vyhlášené restaurace Fox's Pub v doprovodu prezidentky Robinsonové. S šestnáctidenní dcerou v náručí dorazila do Fox's Pub i kontroverzní irská hvězda Sinéad O'Connor, která V. Havlovi zazpívala tři písně, poslední speciálně na podporu vítězství našich fotbalistů na Euro '96. V neděli dopoledne si Václav Havel prohlédl irské kultovní místo Newgrange – je to nejstarší zastrešená stavba na světě, která svým věkem předčí i egyptské pyramidy.

Odpoledne odletěl V. Havel do Londýna, kde ve Wembley začalo finále ME ve fotbale. Podle svých slov měl prezident pro fotbalisty připraveno několik zásadních taktických rad.



Václav Havel hovoří se zpěvačkou Sinéad O'Connorovou v restauraci Fox's Pub nedaleko Dublinu, kam v sobotu zavítal společně s irskou prezidentkou Mary Robinsonovou.

Foto ČTK Michal KAMARYT

2N 1.4.96

## »Trenér« Havel radil fotbalistům

LONDÝN (kam). Kapitáni fotbalových mužstev České republiky a Německa včera před finálem mistrovství Evropy představili svá mužstva anglické královny Alžbětě II. Finálový program byl na londýnském stadionu ve Wembley slavnostně zahájen o hodinu dříve pochodem s vlajkami a hudebním programem.

Naši reprezentanti byli podle vlastních slov „navíc motivováni faktem, že UEFA povolila Němcům dodatečnou nominaci záložníka Todta v rozporu s fair play“. Navíc je přímo do Londýna přijel morálně povzbudit prezident České republiky Václav Havel, který už

před finálem poděkoval hráčům za reprezentaci, protože udělali pro naši republiku možná více než mnohý politik. „Vykonali velkou práci pro stát, bez ohledu na to, zda ve finále vyhrají, či nevyhrají,“ řekl během Hovorů z Lán, natočených v irském Dublinu, kde byl český prezident na státní návštěvě.

Na dotaz, jaké trenérské rady by fotbalistům dal, Václav Havel řekl: „Hodně útočit, nezdržovat se na své polovině, nevyčerpávat se běháním a šetřit síly na nastavený hrací čas, vstřelit hned v první minutě branku a nenechávat brankáře samotného proti německým útočníkům.“

Pr 1.4.96

# Fotbalisté svedli velký boj o titul mistrů Evropy

## Po devadesáti minutách skončilo utkání 1:1

L o n d ý n (Od našeho zvláštního zpravodaje) - Fantastické tažení na mistrovství Evropy završili fotbaloví reprezentanti skvělým bojem ve finále, který skončil až po uzávěrec tohoto vydání. S největším favoritem šampionátu, fotbalovým gigantem Německem, remizoval národní tým po devadesáti minutách 1:1, takže se muselo, jako už mnohokrát na letošním mistrovství, prodlužovat.

Na nejslavnějším stadionu světa ve Wembley, před zraky britské královny Alžběty, prezidenta Václava Havla a německého kancléře Helmutha Kohla, se odvíjela vzrušující podívaná, která nadchla celou zemi a vyvolala u milionů diváků infarktové stavy.

V jednu chvíli mělo národní mužstvo historický úspěch na dosah. V 59. minutě Berger prudkou střelou z pokutového kopu, při níž míč prolétl pod rukama brankáře Köpkeho do sítě, vstřelil první gól utkání. Ironií je, že faul německého obránce Sammera na Poborského, po němž byla penalta nařízena, se zřejmě stal těsně před pokutovým územím.

Němečtí fotbalisté, kteří jsou už po desetiletí pověstní tím, jak dokáží odvracet porážky drtivým závěrem, opět ukázali, co dovedou. V 72. minutě střídající útočník Olíver Bierhoff hlavičkou zblízka vyrovnal.

V závěru přes obrovskou snahu obou soupeřů už gól nepadl, muselo se prodlužovat. Vzpomínky opět zalétly do Bělehradu, kde v roce 1976 reprezentanti tehdejšího Československa a Německa vybojovali podobně nádherné střetnutí, tehdy se šťastným penaltovým koncem pro Československo.

Bez ohledu na to, jak finále nakonec dopadlo, dosáhlo mužstva trenéra Dušana Uhrina úspěchu, který se zařadí na nejčestnější místo v historii českého sportu. Svými výkony udivilo celou fotbalovou Evropu.

Reprezentanti se do Prahy vrátí dnes. Kolem patnácté hodiny by mělo letadlo přistát na starém ruzyňském letišti. Odtud se výprava vydá autokarem okružní jízdou na Staroměstské náměstí, kde se její příjezd předpokládá v šestnáct hodin.

MILAN MACHO

MF 1.4.96

# Po velkém boji jsme prohráli, ale nezklamali

Ladislav Ježek, Londýn

Naši fotbalisté získali na letošním mistrovství Evropy stříbrné medaile. Spanilé tažení české reprezentace ukončili v neděli večer při finále ve Wembley Němci, když nás porazili 2:1 po prodloužení. Vedli jsme od 59. minuty brankou Patrika Bergera z penalty, soupeř čtvrt hodiny před koncem normálního času Oliverem Bierhoffem vyrovnal a po čtyřech minutách prodloužení tentýž hráč dal vítězný gól Němců.

Těsně před zahájením finálového zápasu byly obě jedenáctky představeny královně Alžbětě II., která na vlastní oči sledovala fotbalový zápas naposledy před třiceti lety právě ve Wembley, když Anglie hrála finále MS s Německem. V čestné loži seděl prezident ČR Václav Havel po boku německého kancléře Helmuta Kohla a britského premiéra Johna Majora. Na Staroměstském náměstí v Praze spolu s 30 tisíci příznivci

utkáni na obří obrazovce sledovali i český premiér Václav Klaus a pražský primátor Jan Koukal.

Stadion Wembley byl beznadějně vyprodán, v jeho ochozech se tisnilo 76 000 diváků, včetně zhruba čtyř tisíc českých fanoušků. Jelikož náš tým byl v reglementu uveden jako domácí, nejprve zazněla zpívaná německá hymna, naši státní hymnu pak přednesla operní pěvkyně Dagmar Pecková a spolu s ní zpívali hráči i prezident Havel.

Němci na rozdíl od českého týmu využili milosrdenství UEFA a povolali nového hráče do výběru, záložníka Jense Todta. V základní sestavě se však neobjevil. Naopak nastoupil útočník Jürgen Klinsmann, který v semifinále proti Anglii kvůli zranění nehrál a nad jehož finálovým startem visel otazník. Český trenér Dušan Uhrin poslal na hřiště očekávanou jedenáctku: Kouba – Kadlec – Suchopárek, Rada – Horňák, Poborský, Bejbl, Nedvěd, Berger, Němec – Kuka.

Celý první poločas se nesl v opatrném duchu, a tak se do kabin šlo za stavu 0:0. V 59. minutě utkání pronikajícího Karla Poborského zastavil faulem Matthiasem Sammerem a italský rozhodčí Pierluigi Pairetto nekompromisně ukázal na značku pokutového kopu. Vzápětí celou Českou republiku rozjásal Patrik Berger, když z penalty propasíroval míč pod Kópkeho tělem. Vedli jsme 1:0, ale v 73. minutě Christian Ziege rozehrál přímý volný kop přesně na hlavu střídajícího Olivera Bierhoffa a ten tři minuty po svém příchodu na hřiště vyrovnal. V normálním čase utkání skončilo 1:1 a prodloužovalo se. Po čtyřech minutách zhatil naše naděje gól Bierhoffa.

Kapitán Němců Klinsmann převzal po skončení zápasu z rukou britské královně Alžběty II. pohár Henricha Delaunaye, trofej mistrů Evropy.

Právo 1.4.96



Střelec našeho gólu Patrik Berger (vlevo) v souboji s Němcem Mehmetem Schollem při nedělním finále ME v kopané ve Wembley. Foto Reuters

# Zlatou cestu fotbalistů ČR přetavila ve stříbro až »náhlá smrt«

Z Londýna od našeho zvláštního zpravodaje Z. PAVLISE

Fotbalisté České republiky prohráli ve finále mistrovství Evropy v Anglii s Německem až v prodloužení, když poprvé v historii šampionátu rozhodl v nastaveném čase takzvaný »zlatý gól«, jehož autorem byl náhradník Bierhoff. To však už nic nezměnilo na tom, že česká reprezentace dosáhla v Anglii fantastického výsledku.

EURO '96 skončilo závěrečným slavnostním ceremoniálem, který předcházел finálovému zápasu. Téměř zaplněný stadion ve Wembley se stal svědkem více než půlhodinové hudební a taneční show, k jejímž vrcholům patřilo účinkování mezinárodních hvězd z jednoho z nejznámějších světových muzikálů Bídníci, který se v Londýně hraje už rekordních jedenáct let.

Slavnostního ceremoniálu se zúčastnil také prezident Václav Havel, který na finálový zápas přiletěl do Londýna z Irska, kde byl na oficiální



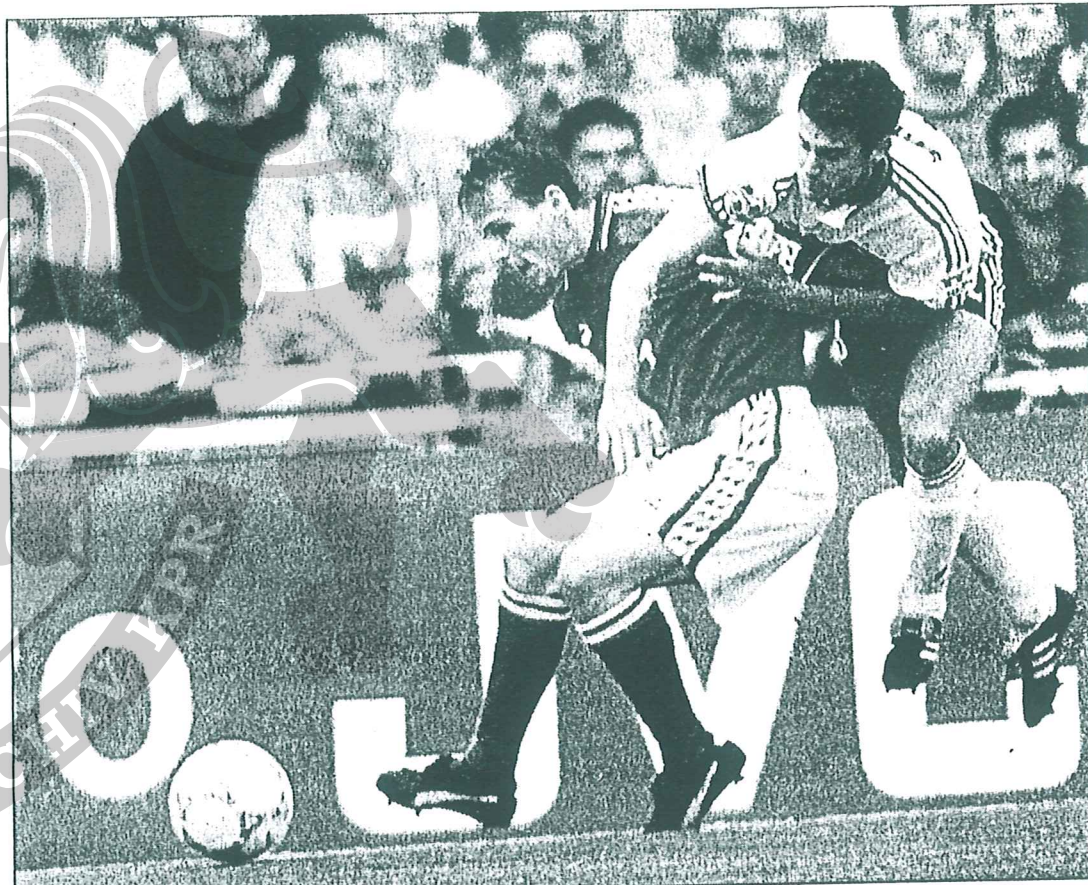
šel do vedení Uhrinův tým, když přísně nařízenou penaltu za zákrok Sammera na Poborského proměnil Berger. Střídající Bierhoff však v 73. minutě hlavou vyrovnal a muselo se prodlu-

návštěvě. Jen o několik míst dále seděl německý kancléř Helmut Kohl.

První poločas vyhráli na velké šance 2:1 Němci, ale gól nepadl. Po přestávce

žovat. Prodloužení přineslo šťastnou chvíli Němcům, protože Bierhoff dokázal skórovat i podruhé... Kapitán vítězného týmu Jürgen Klinsmann převzal po skončení zápasu z rukou britské královny Alžběty II. pohár Henriho Delaunaye, bývalého tajemníka Francouzské fotbalové federace, který přišel v padesátých letech s myšlenkou uspořádat evropský šampionát.

Doma v Čechách prožívala finále doslova celá republika. V Praze diváci zaplavili celé Staroměstské náměstí, kde sledovali zápas na velkoplošné obrazovce. Na improvizované tribuně tu usedl i premiér Václav Klaus a vůbec nelitoval, že se nevydal do Wembley: »Tady je to tisíckrát lepší!« Na Staroměstském náměstí se dnes v 16 h po přiletu setkají fotbalisté se svými věrnými fanoušky.



Čeští fotbalisté prohráli ve finále mistrovství Evropy ve Wembley s týmem Německa v prodloužení 1:2. Na snímku Ne-dvěd (vlevo) v souboji se Schollem.  
Foto ČTK Michal DOLEŽAL

ZN 1.4.96